

Offizielles Mitteilungsorgan des ESV
Communications officielles de l'AFLS

Sägemehl splitter

Eclats de sciure

In dieser Ausgabe / Dans cette édition

- + Grusswort / Editorial ENST
- + Mitteilungen
- + Wir gratulieren
- + Junior



7^e JFLE • ENST
SION 2024

JOURNÉE FÉDÉRALE DES LUTTEURS ESPOIRS | 23-25.08
EIDGENÖSSISCHER NACHWUCHSSCHWINGERTAG

Grusswort des OK Präsidenten ENST / Mot du président

Philipp Mathias Bregy

Junge Schwinger im Mittelpunkt

Der 7. Eidgenössische Nachwuchsschwingertag findet am Wochenende vom 23. bis 25. August 2024 statt. Jedes Jahr, ein Jahr vor dem Eidgenössischen Schwing- und Älplerfest, werden sich die 150 besten Nachwuchsschwinger treffen, um ihre Kräfte zu messen.

Das Organisationskomitee freut sich darauf, die "jungen Bösen" im Herzen des Kantons Wallis begrüßen zu dürfen.

In Sion, der Hauptstadt des Wallis, werden die Nachwuchsschwinger um die begehrten Lorbeerkränze kämpfen. Getreu

dem Motto "Zu Gast bei Freunden" sollen die Sportler nicht nur von hervorragenden Wettkampfbedingungen profitieren, sondern auch Gastfreundschaft erfahren.

Sorgen wir gemeinsam für unvergessliche Schwingermomente in den Walliser Bergen und bereiten wir den "jungen Bösen" einen herzlichen Empfang, der in ihren Herzen bleiben wird.

Ein großes Dankeschön von ganzem Herzen!

Philipp Mathias Bregy
Nationalrat

Les jeunes lutteurs à l'honneur

La 7e Journée fédérale des lutteurs espoirs aura lieu le week-end du 23 au 25 août 2024. Chaque année, un an avant la Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres, les 150 meilleurs lutteurs de la relève se rencontreront pour mesurer leurs forces.

Le comité d'organisation se réjouit d'accueillir les «jeunes méchants» au cœur du canton du Valais.

C'est à Sion, capitale du Valais, que les lutteurs de la relève s'affronteront pour décrocher les couronnes de laurier tant

convoitées. Fidèles à la devise «invités chez des amis», les sportifs ne doivent pas seulement bénéficier d'excellentes conditions de compétition, mais aussi de l'hospitalité.

Assurons ensemble des moments de lutte inoubliables dans les montagnes valaisannes et réservons aux «jeunes méchants» un accueil chaleureux qui restera gravé dans leur cœur.

Un grand merci de tout cœur !

Philipp Mathias Bregy
Conseiller national

Informationen ENST 2024, Sion:

www.sion-2024.ch

Schwingersélection:

www.esv.ch/news/ (ab ca. Mitte August 2024)

Editorial



Stellenwert Eidgenössischer Nachwuchsschiwingertag

Seit jeher liegt es in der Natur des Menschen, sich zu messen. Diese Charaktereigenschaft ermöglichte der Menschheit eine stetige Weiterentwicklung und Leistungssteigerung. Bereits im alten Rom oder im antiken Griechenland wurden die Besten in verschiedenen Sportarten gefeiert. Für den Schwiingsport wurde 2006 der Eidgenössische Nachwuchsschiwingertag ins Leben gerufen. Alle drei Jahre werden die Nachwuchskönige aus den drei startberechtigten Jahrgängen erkoren. Für die Jugendlichen ist es der erste nationale Vergleich und somit eine einzigartige Erfahrung. Ich finde es bereichernd, dass unsere Nachwuchsschiwinger bereits in jungen Jahren einen eidgenössischen Wettkampf bestreiten dürfen. Nebst den sportlichen Leistungen erfordert der Anlass auch eine emotionale Reife. Das mediale Interesse an dieser Austragung steigt von Jahr zu Jahr und der Druck aus dem persönlichen Umfeld

kann entweder beflügeln oder auch belasten.

Unter uns Schwiingern sprechen wir häufig davon, dass der Schwiingsport eine Lebensschule ist. Diese Lebensschule muss man sich knallhart erarbeiten und kann nicht wie ein Rucksack angezogen werden. Die erlebten Niederlagen zahlen meistens mehr in die Lebensschule ein als die gewonnenen Kämpfe. Und dies gilt es auch bei einem ENST zu beachten. Am Schluss gewinnen nur die wenigsten den Eidgenössischen Nachwuchsschiwingertag. Alle anderen müssen ihre Lehren ziehen und versuchen, daran zu wachsen. Ein ähnliches Los erhalten aber auch die Sieger. Der Gewinn verändert ihr Leben entscheidend. Ab sofort werden sie sportlich gejagt und auch national erkannt. Mit dieser Situation gilt es nun umzugehen.

Der Eidgenössische Nachwuchsschiwingertag kann ein wichtiger Meilenstein in der Entwicklung der jungen Garde sein. Unterstützen Sie diesen Anlass mit ihrer Anwesenheit und schenken sie unserem Nachwuchs die Wertschätzung, welche sie mit ihrer Qualifikation verdienen.

Für mich behält der Eidgenössische Nachwuchsschiwingertag einen hohen Stellenwert. Die startberechtigten Athleten werden sportlich erwachsen und lernen, Verantwortung zu übernehmen. Der Teamgedanke wird gestärkt und im besten Falle erlangen sie Demut. Ich freue mich auf spannende Wettkämpfe und würdige Sieger.

Thomas Notter, Eidgenössischer Technischer Leiter Jungschiwingen

Editorial

Importance de la Journée Fédérale des Lutteurs Espoirs

Depuis toujours, il est dans la nature de l'homme de se mesurer. Ce trait de caractère a permis à l'humanité d'évoluer et d'améliorer constamment ses performances. Déjà dans la Rome antique ou dans la Grèce antique, les meilleurs étaient célébrés dans différentes disciplines sportives. La Journée fédérale des lutteurs espoirs a été créée en 2006 pour la discipline de la lutte. Tous les trois ans, les rois des espoirs sont couronnés parmi les trois années d'âge autorisées à participer. Pour les jeunes, il s'agit de la première comparaison nationale et donc d'une expérience unique. Il est encourageant que nos jeunes lutteurs puissent participer à une compétition fédérale dès leur plus jeune âge. En plus des performances sportives, cet événement exige également une certaine maturité émotionnelle. Cette maturité est d'autant plus nécessaire que l'intérêt des médias pour cette compétition augmente d'année en année. La pression de l'environnement personnel peut être soit stimulante, soit pesante.

Parmi les lutteurs, nous disons souvent que la lutte est une école de vie. Cette école de vie doit être acquise à la dure et ne peut pas être enfilée comme un sac à dos. Les défaites vécues contribuent généralement plus à l'école de vie que les

combats gagnés. Et il faut également en tenir compte lors d'une JFLE. Finalement, seule une minorité de personnes remporte la Journée fédérale des lutteurs espoirs. Tous les autres doivent tirer des leçons et essayer d'en sortir grandis. Mais les vainqueurs reçoivent eux aussi un lot similaire. Le gain change leur vie de manière décisive. Ils sont désormais traqués sur le plan sportif et reconnus au niveau national. Il s'agit maintenant de gérer cette situation.

La Journée fédérale des lutteurs espoirs peut être un jalon important dans le développement de la jeune garde. Soutenez cet événement par votre présence et offrez à notre relève l'estime qu'elle mérite par sa qualification.

Pour moi, la Journée fédérale des lutteurs espoirs conserve une grande importance. Les athlètes autorisés à participer deviennent adultes sur le plan sportif et apprennent à assumer des responsabilités. L'esprit d'équipe est renforcé et, dans le meilleur des cas, ils acquièrent de l'audace. Je me réjouis de voir des compétitions passionnantes et des vainqueurs dignes de ce nom.

Thomas Notter, Chef technique fédéral des jeunes lutteurs

Mitteilungen des ZV ESV

Die Mitglieder des ZV ESV trafen sich am 25. Juni 2024 in Appenzell zu einer weiteren Sitzung:

Aenderung im Südwestschweizerischen Schwingerverband

Der bisherige Präsident Jacques Gottfrey ist per Mai 2024 zurückgetreten. Ad interim übernimmt der Präsident des Walliser Schwingerverbandes und bisherige Vizepräsident des SWSV, Philippe Germainer, das Amt. Germanier nimmt ab sofort auch im ZV ESV Einsitz. Er ersetzt dabei Blaise Decrauzat. Der gesamte ESV dankt Blaise für seinen jahrelangen, unermüdlichen Einsatz ganz herzlich.

Unterstützungsfond ESV

Die Gesuche des Schwingerverbandes am Mythen (Brandfall Renato Reichlin, Weggis) und der Schwingersektion Sarnen (Todesfall Markus Kiser) um finanzielle Unterstützung aus dem Unterstützungsfond des ESV können positiv beantwortet werden. In beiden Fällen wird der ESV einen symbolischen Beitrag spenden.

Unterstützung ESV zu Kandidatur Präsidium Swiss Olympic ab 2025

Der langjährige Präsident von Swiss Olympic, alt Nationalrat Jürg Stahl, tritt per Ende 2024 von seinem Amt zurück. Verschiedene Kandidatinnen und Kandidaten haben ihre Kandidatur für die Übernahme des Amtes ab 2025 angekündigt. Die Mitglieder des Zentralvorstandes haben entschieden Sergei Aschwanden, Präsident des Schweizerischen Judoverbandes und heute bereits Exekutivmitglied von Swiss Olympic, zu unterstüt-

zen. Der zweisprachige Romand Aschwanden, seines Zeichens Judo-Olympia-Bronzemedaillengewinner 2008 in Peking im Mittelgewicht (bis 90 kg) kennt als Zweikampfsportler die zukünftigen sich stellenden Herausforderungen unseres Schwingens bestens.

Verteilung Schwinger pro Teilverband am Jubiläumsschwingfest 125 Jahre ESV vom 8. September 2024 in Appenzell

Nachdem die USA-Schwinger auf die Teilnahme am verzichten hat die TK ESV die Beschickung wie folgt neu festgelegt:

- BKSv: 32
- ISV: 32
- NOSV: 31
- NWSV: 14
- SWSV: 12
- Auslandschwinger: 1 (ein Schwinger aus Kanada)
- Anzahl Ersatzschwinger: je 3 pro Teilverband

Die Mitglieder des ZV genehmigen die neue Verteilung.

Sitzung mit dem OK des Jubiläumsschwingfest 125 Jahre ESV Appenzell

Anschliessend an die ZV-Sitzung wurde eine gemeinsame Sitzung mit dem OK des Jubiläumsschwingfest 125 Jahre ESV abgehalten. Dabei konnten sich die Mitglieder des ZV vom sehr guten Organisationsstand des schwingerischen Höhepunktes der Saison 2024 überzeugen.

Geschäftsstelle ESV

Communications du CC AFLS

Les membres du CC de l'AFLS se sont réunis le 25 juin 2024 à Appenzell pour une nouvelle séance :

Changement au sein de l'Association romande de lutte suisse

L'actuel président Jacques Gottofrey a démissionné pour mai 2024. Philippe Germanier, président de l'Association valaisanne de lutte suisse et actuel vice-président de l'ARLS, reprend le flambeau ad interim. Germanier siège également dès à présent au CC de l'AFLS. Il remplace Blaise Decrauzat. L'ensemble de l'AFLS remercie chaleureusement Blaise pour son engagement infatigable pendant de nombreuses années.

Fonds de soutien ALFS

Les demandes de soutien financier par le fonds de soutien de l'AFLS formulées par l'association des lutteurs de Mythen (cas d'incendie Renato Reichlin, Weggis) et par la section de lutte de Sarnen (décès de Markus Kiser) peuvent recevoir une réponse positive. Dans les deux cas, l'AFLS versera une contribution symbolique.

Soutien de l'AFLS à la candidature à la présidence de Swiss Olympic à partir de 2025

Le président de longue date de Swiss Olympic, l'ancien conseiller national Jürg Stahl, quittera ses fonctions à la fin de l'année 2025. Plusieurs candidats ont annoncé leur intention de reprendre le flambeau à partir de 2025. Les membres du comité central ont décidé de soutenir Sergei Aschwanden, président de la Fédération suisse de judo et aujourd'hui déjà membre de l'exécutif de Swiss Olympic. Romand et bilingue, Aschwanden,

médaillé de bronze de judo aux Jeux olympiques de Pékin en 2008 dans la catégorie des poids moyens (jusqu'à 90 kg), connaît parfaitement les défis futurs de notre lutte en tant que sportif de combat.

Répartition des lutteurs par association régionale à la fête de lutte du jubilé des 125 ans de l'AFLS du 8 septembre 2024 à Appenzell

Après que les lutteurs des USA ont renoncé à participer à la compétition, la CT AFLS a redéfini la participation comme suit :

- BKS SV : 32
- ISV : 32
- NOSV : 31
- NWSV : 14
- ARLS : 12
- Lutteurs étrangers : 1 (un lutteur du Canada)
- Nombre de remplaçants : 3 par association régionale

Les membres du CC approuvent la nouvelle répartition.

Séance avec le comité d'organisation de la fête de lutte du jubilé des 125 ans de l'AFLS Appenzell

La séance du CC a été suivie d'une réunion commune avec le comité d'organisation de la fête de lutte du jubilé des 125 ans de l'AFLS. A cette occasion, les membres du CC ont pu se rendre compte de l'excellent niveau d'organisation de ce temps fort de la lutte de la saison 2024.

Secrétariat central AFLS

Mitteilung der Werbekommission ESV

Die Werbekommission des ESV hat sich mit dem Werbevergehen anlässlich des Nordwestschweizerischen Schwingfest vom 16. Juni 2024 in Lausen von Sinisha Lüscher, Muhen, auseinandergesetzt.

1. Sachverhalt

Anlässlich des Nordwestschweizerischen Schwingfest vom 16. Juni 2024 in Lausen ist Sinisha Lüscher, Muhen, in seinem ersten Gang mit langen schwarzen Hosen angetreten, die gemäss Bilddokument (Ausstrahlung in der Liveübertragung von SRF) mit dem Logo einer bekannten Sportartikelfirma versehen ist. Dies ist ein klarer Verstoss gegen das Reglement Werbung Artikel 3.2. Gemäss Aussagen von Sinisha Lüscher hat er am Morgen das Logo abgedeckt. Diese Abdeckung muss aber vor dem ersten Gang abgefallen sein

2. Reglementarische Grundlagen

Artikel 3.2 des Reglements Werbung des ESV «Schwinger während der Gangdauer» besagt:

- An Schwingfesten muss während der gesamten Gangdauer die komplette Bekleidung (ausgenommen handelsübliche Schuhe) vollständig werbefrei sein.
- Verstösse können von jedem Funktionär des ESV an den Werbeverantwortlichen gemeldet werden. Der Meldung muss das entsprechende Bilddokument beigelegt werden.

3. Erwägungen

Die Werbekommission erwägt:

- Die Kommission Werbung erachtet aufgrund des durchgeführten Verfahrens den Sachverhalt mit dem Verstoss gegen Artikel 3.2 des Reglements Werbung als erwiesen.

- Die gemäss Sinisha Lüscher vor dem ersten Gang am Nordwestschweizerischen Schwingfest vom 16. Juni 2024 an den Hosen vorgenommene Abdeckung, die dann aber abgefallen ist, wird in die Erwägung der Mitglieder der Werbekommission miteinbezogen.

4. Entscheid

Die Werbekommission entscheidet:

- Es wird ein vereinfachtes Verfahren (Art. 16 und 17 Verfahrensreglement Werbung) angewendet.
- Der Schwinger Sinisha Lüscher ist gemäss Artikel 9.1 und 9.2 des Reglements Werbung «Widerhandlung gegen das Werbeverbot während der Gangdauer» und in Verbindung mit Artikel 43.3 der Statuten ESV wie folgt zu sanktionieren:
 - Sinisha Lüscher wird ein Verweis erteilt.
 - Sollte in dieser Saison bei Sinisha Lüscher ein Wiederholungsfall betreffend Nichteinhaltung, dass die komplette Bekleidung (ausgenommen handelsübliche Schuhe) an Schwingfesten während der gesamten Gangdauer nicht vollständig werbefrei ist, eintreten, wird die Werbekommission dem Zentralvorstand des ESV beantragen, dass Sinisha Lüscher im Jahr 2025 für sämtliche auswärtige Kantonal- und Gauverbandsfeste und sämtliche Bergkranzfeste zu sperren ist. Ebenso soll die Teilnahme an einem auswärtigen Teilverbandsschwingfest nicht gestattet sein (gemäss Artikel 43.4 Sanktionen der Statuten ESV).

- Der Entscheid der Werbekommission wird nach Eintritt der Rechtskraft im Publikationsorgan des ESV publiziert.
- Zu eröffnen: Sinisha Lüscher; Leinstrasse 9b; 5037 Muhen
Der Schwinger Sinisha Lüscher hat das Vor-

gehen des vereinfachten Verfahrens und den Verweis akzeptiert.

*Werbekommission ESV
Jean-Christian Althaus, Präsident
Peter Meyer, Mitglied NWSV*

Communication de la commission Publicité AFLS

La commission Publicité de l'AFLS s'est penchée sur l'infraction à la publicité commise par Sinisha Lüscher, Muhen, à l'occasion de la Fête de lutte de l'association du nord-ouest du 16 juin 2024 à Lausen.

1. Faits

A l'occasion de la Fête de lutte de l'association du nord-ouest du 16 juin 2024 à Lausen, Sinisha Lüscher, Muhen, s'est présenté à sa première passe avec un pantalon long noir qui, selon un document photographique (diffusé lors de la retransmission en direct sur la SRF), porte le logo d'une entreprise d'articles de sport connue. Il s'agit là d'une violation manifeste de l'article 3.2 du règlement de la publicité. Selon les déclarations de Sinisha Lüscher, il a recouvert le logo le matin même. Or, ce cache doit être tombé avant la première passe.

2. Bases réglementaires

Article 3.2 du règlement publicité de l'AFLS « Tenue et habillement des lutteurs durant la passe de lutte :

- Lors des fêtes de lutte, la tenue complète (à l'exception des chaussures usuelles) doit impérativement être libre de toutes publicités.
- Les infractions peuvent être dénoncées par chaque fonctionnaire de l'AFSL auprès du responsable publicité La notification doit être accompagnée d'un document image approprié

3. Considérations

La commission Publicité considère :

- Sur la base de la procédure menée, la commission Publicité considère que les faits sont avérés avec la violation de l'article 3.2 du règlement Publicité.
- Selon Sinisha Lüscher, le recouvrement a été effectué sur les pantalons avant la première passe lors de la Fête de lutte de l'association du nord-ouest du 16 juin 2024, mais qui est ensuite tombé, est pris en compte dans la considération des membres de la commission Publicité.

4. Décisions

La commission Publicité décide :

- Une procédure simplifiée (art. 16 et 17 du règlement de procédure Publicité) est appliquée.
- Le lutteur Sinisha Lüscher doit être sanctionné comme suit, conformément aux articles 9.1 et 9.2 du règlement de publicité "Infraction à l'interdiction de publicité pendant la durée de l'action" et en relation avec l'article 43.3 des statuts de l'AFLS
- Sinisha Lüscher reçoit un avertissement.

• Si, au cours de cette saison, Sinisha Lüscher devait récidiver en ce qui concerne le non-respect du fait que l'habillement complet (à l'exception des chaussures usuelles) n'est pas entièrement exempt de publicité pendant toute la durée des passes lors des fêtes de lutte, la commission Publicité proposera au comité central de l'AFLS que Sinisha Lüscher soit interdit de participation à toutes les fêtes cantonales et des régions bernoises organisées à l'extérieur et à toutes les fêtes alpestres à couronnes en 2025. De même, sa participation à une fête de lutte d'asso-

ciation à l'extérieur ne doit pas être autorisée (conformément à l'article 43.4 Sanctions des statuts de l'AFLS).

• Entrée en vigueur de la décision dès la publication dans l'organe officiel de l'AFLS.

• A informer : Sinisha Lüscher; Leinstrasse 9b; 5037 Muhen

Le lutteur Sinisha Lüscher a accepté la procédure simplifiée et la décision.

*Commission Publicité AFLS
Jean-Christian Althaus, le président
Peter Meyer, membre NWSV*

Junior

Schnuppertag 2024

Damit sich auch in Zukunft Schwingerrinnen und Schwinger im Sägemehl duellieren, engagieren sich der Eidgenössische Schwingerverband (ESV) und die Migros gemeinsam für den Nachwuchs. Am 7.

September 2024 findet schweizweit an über 120 Standorten der Schwinger Schnuppertag statt.

Unter www.esv.ch/jugend findest Du mehr Informationen zum Schnuppertag.



Mach mit beim nationalen Schwinger Schnuppertag.

Am 7. Sept. 2024

Participe à la grande journée d'initiation à la lutte suisse.

Le 7 sept. 2024

Eidgenössischer Schwingerverband Association fédérale de lutte suisse

Partenaire de la promotion des écoles AFLS

MIGROS

Mitteilung HKESV

Kurzprotokoll der 79. Genossenschafterversammlung der Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes, Samstag, 16. März 2024, 10:00 Uhr in Herzogenbuchsee BE

Um 10.00 Uhr begrüsst der Präsident der Verwaltungskommission, Thomas Huwyler, die Genossenschaftler und Gäste in Herzogenbuchsee. Unter den Gästen heisst er nebst den vollständig anwesenden Genossenschaftlern insbesondere unseren Obmann Markus Lauener, die ZV Mitglieder André Siegrist, Rolf Lussi, Jakob Aeschbacher und Thomas Notter willkommen. Weiter sind anwesend der Revisor der HKESV Samuel Brunner, Alt-Obmann Paul Vogel und von der Geschäftsstelle ESV Tanja Haas.

Die Unterlagen zur Versammlung wurden im Sägemehlsplitter 01/2024 in deutscher und französischer Sprache publiziert und den Genossenschaftlern elektronisch zugestellt. Da es keine Einwände oder Ergänzungen zur Traktandenliste gab, konnte die Versammlung wie geplant durchgeführt werden.

Thomas Huwyler führt von Amtes wegen die GV, Urs Lanz erstellt das Protokoll und Silvio Rüfenacht führt den Apell. Es wird folgende Präsenz festgestellt:

Genossenschaftler: 29 (vollzählig)

Kommissionsmitglieder: 08

Total Stimmberechtigte: 37

Absolutes Mehr: 19

Zweidrittel Mehrheit: 25

Das Protokoll der Genossenschafterversammlung vom 18. März 2023 in Unterägeri ZG wurde einstimmig genehmigt und auszugsweise im Sägemehlsplitter 5/2023 publiziert.

Als Stimmzähler werden Rolf Figi

(GL) und Eugen Senn (LU) gewählt.

Thomas Huwyler informiert über sein erstes Jahr als Präsident der Hilfskasse 2023. Er bedankt sich ausdrücklich bei Markus Burtscher für die einwandfreie Übergabe des Präsidiums. Speziell hebt er hervor:

- Die runden Geburtstage unserer ehemaligen Kommissionsmitglieder Hans Buck (75 Jahre), Ruedi Mösching (80 Jahre) und Res Schlumpf (65 Jahre).

- Die Zahl der versicherten Schwinger ist gestiegen auf 6'266 Schwinger. Es wurden 94 Unfälle gemeldet.

Im Versicherungsjahr 2023 wurden CHF 128'228.60 Schadensauszahlungen geleistet.

- Um- und Neubauprojekte wurden seit 2018 mit CHF 477'099 unterstützt.

- Die Liegenschaften in Gossau und Wetzikon waren fast lückenlos vermietet. Der Gewinn aus den Liegenschaften im Jahr 2022 beträgt CHF 273'361.41.

- Die Strategie der HK ESV soll im 2024 überarbeitet werden. Schwinger und Schwingklubs sollen noch mehr ins Zentrum gerückt werden.

Die Versammlung genehmigt den Bericht von Thomas Huwyler einstimmig. Der Vizepräsident Erich Mauron dankt für den Geschäftsbericht und für die zeitintensive Arbeit des Präsidenten zugunsten der Hilfskasse.

Die Rechnung der Hilfskasse sowie die Einnahmen und Ausgaben des Hilfsfonds werden von Hermann Wild präsentiert.

Die Rechnungen 2023 wurden durch die externe Revisionsstelle BDO AG Luzern zusammen mit unseren Revisoren am 23. Januar 2024 geprüft. Der Revisionsbericht der BDO AG enthält keinerlei Einschränkungen, Hinweise oder Zusätze. Unser interner Revisor Samuel Brunner hält fest, dass er keine weiteren Bemerkungen, die für die Versammlung erwähnenswert sind, anzubringen hat.

Die Jahresrechnung 2023 und der Revisionsbericht der BDO AG werden von der Versammlung einstimmig genehmigt.

Die Verwaltungskommission beantragt den Gewinn von CHF 352'326.45 wie folgt zu verbuchen:

- CHF 20'000.00 als Zuweisung in die gesetzliche Reserve.

Neu betragen die gesetzlichen Reserven CHF 700'000.00.

- CHF 332'326.45 als Zuweisung an die freien Reserven.

Neuer Bestand CHF 2'344'628.72.

Die Versammlung genehmigt diesen Vorschlag einstimmig und erteilt den Mitgliedern der Verwaltungskommission Decharge.

Die Verwaltungskommission empfiehlt, die heute gültigen Prämien und Leistungen zu belassen. Der Empfehlung folgt die Versammlung einstimmig

Der Zentralvorstand beantragt eine Änderung des Versicherungsreglements, damit Jungschwinger neu ab 6 Jahren und Mädchen im Alter von 6 bis 10 Jahren versichert werden können. Weiter soll aufgrund Unklarheiten bei Aktivschwingern im Studium eine neue Kategorie S geschaffen werden und die HK ESV soll

die Möglichkeit haben, Transportkosten bis CHF 1'500 zu übernehmen. Ausserdem gibt es Präzisierungen zu Franchisen und Selbstbehalten in den Kategorien J und P. Es wird jeder Artikel einzeln besprochen und darüber abgestimmt.

Thomas Notter informiert über den Grund der Einführung der Versicherung ab Alter 6 und Mädchen von 6 bis 10. Zu dieser Änderung gibt es mehrere Wortmeldungen. Der Antrag wird mit 29 Ja zu 7 Nein Stimmen angenommen, das 2/3 Mehr wird erreicht. Alle übrigen Änderungen werden einstimmig angenommen.

Thomas Huwyler informiert die Versammlung über die geplanten Arbeiten der VK HKESV im 2024 (Überarbeitung der Statuten, des Organisations-Reglements und ev. des Versicherungsreglements). Die Resultate werden voraussichtlich im Oktober den Genossenschaftlern zur Vernehmlassung bis Mitte November 2024 zugestellt. An der GV 2025 sollen sie dann verabschiedet werden.

Es sind keine Rekurse gegen Beschlüsse der Verwaltungskommission eingegangen.

Es liegen keine schriftlichen Anträge vor noch werden Anträge aus der Versammlung an die Versammlung gestellt.

Obmann Markus Lauener bedankt sich für die gute Zusammenarbeit zwischen der HKESV und dem ZV.

Die nächste Genossenschafterversammlung findet zusammen mit der AV ESV am 15. März 2025 in Suhr statt.

Schluss der Genossenschafterversammlung: 11:37 Uhr.

Communications CS AFLS

Procès-verbal succinct de la 78ème assemblée des coopérateurs de la Caisse de secours de l'Association fédérale de lutte suisse, Samedi 18 mars 2024 à 10.00 h. à Herzogenbuchsee

A 10.00 h., le président de la commission administrative, Thomas Huwyler, accueille les coopérateurs et les invités à Herzogenbuchsee. Parmi les invités, il salue en particulier, outre les coopérateurs présents au complet, l'Obmann Markus Lauener, les membres du CC André Siegrist, Rolf Lussi, Jakob Aeschbacher et Thomas Notter.

Sont également présents le réviseur de la CSAFLS Samuel Brunner, l'ancien Obmann Paul Vogel et du siège de l'AFLS Tanja Haas.

Les documents relatifs à l'assemblée ont été publiés en allemand et français dans les Eclats de sciure 01/2024 et envoyés aux coopérateurs par voie électronique. Comme il n'y a pas eu d'objections ou d'ajouts à l'ordre du jour, l'assemblée a pu se dérouler comme prévu.

Thomas Huwyler dirige d'office l'AG, Urs Lanz rédige le procès-verbal et Silvio Rüfenacht fait l'appel. Les présences suivantes sont constatées :

Coopérateurs : 29 (tous présents)

Membres de la commission : 08

Total des votants : 37

Majorité absolue : 19

Majorité des deux tiers : 25

Le procès-verbal de l'assemblée des coopérateurs du 18 mars 2023 à Unterägeri ZG a été approuvé à l'unanimité et un extrait de celui-ci a été publié dans les Eclats de sciure 5/2023.

Rolf Figi (GL) et Eugen Senn (LU) sont él-

us scrutateurs.

Thomas Huwyler informe brièvement sur sa première année en tant que président de la caisse de secours, qui vient de s'écouler. Il remercie expressément Markus Burtscher pour la transmission impeccable de la présidence. Il souligne en particulier :

- Les anniversaires ronds de nos anciens membres de la commission Hans Buck (75 ans), Ruedi Mösching (80 ans) et Res Schlumpf (65 ans).

- Le nombre de lutteurs assurés a légèrement augmenté pour atteindre 6'266. 94 accidents ont été déclarés.

- Au cours de l'année d'assurance 2023, CHF 128'228.60 ont été versés pour des dommages.

- Des projets de transformation et de construction ont été soutenus à hauteur de 477'099 CHF depuis 2018.

- Les appartements des immeubles de Gossau et Wetzikon ont quasiment été loués sans interruption. Le bénéfice des immeubles pour l'année 2023 s'élève à CHF 273'361.41.

- La stratégie du CSAFLS doit être révisée en 2024. Les lutteurs et les clubs de lutte doivent être encore plus mis en avant.

L'assemblée approuve le rapport de Thomas Huwyler à l'unanimité.

Le vice-président Erich Mauron remercie le président pour son rapport d'activité et pour le travail intensif au profit de la caisse de secours.

Les comptes de la caisse de secours et les recettes et dépenses du fonds de secours sont présentés par Hermann Wild.

Les comptes 2023 ont été vérifiés par l'organe de révision externe BDO AG Lucerne en collaboration avec nos réviseurs le 23 janvier 2024. Le rapport de révision de BDO AG ne contient aucune réserve, remarque ou complément. Notre réviseur interne Samuel Brunner constate qu'il n'a pas d'autres remarques à formule, qui méritent d'être mentionnées pour l'assemblée générale, concernant les comptes annuels.

Les comptes annuels 2023 et le rapport de révision de BDO AG sont approuvés à l'unanimité par l'assemblée.

La commission administrative propose de comptabiliser le bénéfice de CHF 352'326.45 comme suit :

- CHF 20'000.00 comme affectation aux réserves légales.

Désormais, les réserves légales s'élèvent à CHF 700'000.00.

- CHF 332'326.45 comme attribution aux réserves libres.

Nouveau montant : CHF 2'344'628.72.

L'assemblée approuve cette proposition à l'unanimité et donne décharge aux membres de la commission administrative.

La commission administrative recommande de maintenir les primes et les prestations en vigueur jusqu'à aujourd'hui.

La recommandation de la commission administrative est approuvée à l'unanimité.

Le Comité central propose une modification du règlement d'assurance afin que les jeunes lutteurs puissent à l'avenir être assurés à partir de 6 ans et les filles de 6 à 10 ans. De plus, en raison d'un manque de clarté concernant les lutteurs actifs

pendant leurs études, une nouvelle catégorie S doit être créée et, en outre, la CSAFLS devrait avoir la possibilité de prendre en charge jusqu'à CHF 1'500.- de frais de transport. Il y a également des clarifications sur les franchises et les quotes-parts dans les catégories J et P. Chaque article est discuté et voté séparément.

Thomas Notter informe de la raison de l'introduction de l'assurance à partir de l'âge de 6 ans et des filles de 6 à 10 ans. Plusieurs personnes demandent la parole sur cet amendement. L'amendement est adopté par 29 voix pour et 7 voix contre, la majorité des 2/3 est atteinte. Tous les autres amendements sont adoptés à l'unanimité.

Thomas Huwyler informe l'assemblée des travaux prévus par la CSAFLS en 2024 (révision des statuts, du règlement d'organisation et éventuellement du règlement d'assurance). Les résultats devraient être envoyés en octobre aux coopérateurs pour consultation jusqu'à mi-novembre 2024. Ils devraient ensuite être approuvés lors de l'AD 2025.

Aucun recours n'a été déposé contre les décisions de la commission administrative.

Il n'y a pas de propositions écrites, ni de propositions de la part des personnes présentes à l'assemblée.

Le président Markus Lauener transmet ses remerciements pour la bonne collaboration entre la CSAFLS et le CC.

La prochaine assemblée des coopérateurs aura à nouveau lieu en même temps que l'AD de l'AFLS, le 15 mars 2025 à Suhr.

Clôture de l'assemblée des coopérateurs : 11.37 h.

Da war noch...

Mongolei 2024 - Der ESV wurde, anlässlich der politischen Partnerschaft (60-jähriges Bestehen) zwischen der Schweiz und der Mongolei, eingeladen um den Mongolen das Schwingen etwas näher zu bringen. Thomas Notter besuchte mit Matthias Graber und Christian Stucki unter anderem auch das Nationalfest in Ulaanbaatar.



Kommende Anlässe

108. BL Kantonal-Schwingfest Pratteln 2024

Das 108. BL Kantonal-Schwingfest findet am Samstag, 17. August 2024, in Pratteln auf dem Reitplatz Erli statt. In rund drei Wochen beginnt das Organisationskomitee gemeinsam mit dem Schwingklub Pratteln und mit freiwilligen Helfern aus verschiedenen Vereinen aus der Region mit dem Aufbau. Für die erwarteten 2500 Zuschauerinnen und Zuschauer sowie die 120 Schwinger wird auf dem Erli ein einladendes Festgelände entstehen.

Der Schwingklub aus dem freiburgischen Kerzers und der Schwingklub Entlebuch sind am diesjährigen Kantonal Schwingfest zu Gast. Balimann Fabian, Balimann Sandro, Hofer Sven (Eidg. Kranzschwinger) und Stoll Thomas (Teilverbandskranzschwinger) werden am 108. Basellandschaftlichen Kantonal Schwingfest in Pratteln teilnehmen. Die Schwinger vom Schwingklub Entlebuch sind noch offen (Stand 17.07.2024).

Am 31. Juli findet in Pratteln anlässlich der Bundesfeier auf dem Schmittiplatz die Muni-Taufe statt. Um 18.30 Uhr gilt es ernst und der Siegermuni bekommt seinen Namen. Der zweijährige Muni der Rasse Swiss Fleckvieh ist bei Gottfried Amport (Eigentümer und Züchter) in Bretzwil zu Hause wird von der PS Bar (ESAF Pratteln 2022) gesponsert.

Weitere Infos rund um das Schwingfest:

- Website: www.pratteln2024.ch
- Auf dem Festgelände bezahlst Du mit Bargeld oder TWINT. Bei Bedarf gibt es

auch die Möglichkeit mit Karte zu bezahlen.

- Die Tickets müssen vor Ort an der Kasse beim Eingang in ein entsprechendes Bündeli umgetauscht werden.

- Anfahrt: Es wird empfohlen, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen. Ab Bahnhof Pratteln Süd fährt ein gratis Shuttle-Bus (Details siehe Website unter «Anfahrt»).

Es gibt eine begrenzte Anzahl an Parkplätzen und Veloparkplätzen (gratis) beim Festgelände. Das Parken kostet CHF 5.- und muss direkt vor Ort bar oder mit TWINT bezahlt werden.

- Der Festwirtschaftsbetrieb und die Moststube haben bis 02.00 Uhr geöffnet. Die Bar hat von 20.00 Uhr bis 04.00 Uhr geöffnet.

- Auf dem Festgelände finden Sie neben dem Gabentempel und dem Stall der Leberpreise auch Markt- und Sponsorenstände.

Olivia Fessler



Siegermuni gemeinsam mit Sponsoren und Züchter

Kommende Anlässe

Der 77. Lueg-Schwinget findet nicht statt

Traditionellerweise findet immer am zweiten Sonntag im September, der weiterhin bekannte Lueg-Schwinget statt. Der Anlass findet jeweils auf dem Festplatz direkt unterhalb des Landgasthofes & Seminarhotels Lueg, Kaltacker, statt. Der Schwingklub Burgdorf, Organisator des Lueg-Schwingets und einer der vier Trägervereine der drei Schwingfeste in Burgdorf, hat entschieden, dass der 77. Lueg-Schwinget nicht stattfindet. Für die drei Schwingfeste in Burgdorf müssen rund 600 Gaben gesammelt werden und daher wäre es für den Klub und für das OK des Lueg-Schwingets eine grosse Herausforderung geworden, weitere Gaben zu sammeln und Helfer zu finden.

Die drei Schwingfeste in Burgdorf

Die drei Schwingfeste finden alle auf der Schützenmatte in Burgdorf, an den folgenden Daten statt:

Donnerstag, 01. August 2024, Oberaar-gauisches Schwingfest;

Samstag, 03. August 2024, Emmentali-

sches Schwingfest;

Sonntag, 11. August 2024, Bernisch-Kantonales Schwingfest.

Das OK der Schwingfeste sucht weiterhin noch Helfer, welche sich auf der Webseite www.schwingfeste2024.ch unter Helfer:in anmelden können.

Eidgenössischer Schwinger-Schnuppertag

Vier Tage vor dem Bernisch-Kantonalen findet der eidgenössische Schwinger Schnuppertag statt. Der Schwingklub Burgdorf führt an diesem Nachmittag Interessierte in den Schwingsport ein. Es sind «Modis» und «Giele» ab 5 Jahren ohne Anmeldung herzlich willkommen. Der Schnuppernachmittag findet am Mittwoch, 07. August 2024, von 13.00 bis 17.00 Uhr, auf der Schützenmatte in Burgdorf statt. Treffpunkt ist beim Eingang zum Festgelände.

Weitere Informationen unter www.schwingklub-burgdorf.ch.

Remo Mühlethaler

Impressum

Häufigkeit

Print-Auflage / Online-Versand

Layout

Herausgeber und Druck

Bilder

nächste Ausgabe / Redaktionsschluss

erscheint periodisch (mind. 12x jährlich)

543 Exemplare / 8370 Exemplare

Digital Druckcenter Langenthal AG

Geschäftsstelle ESV, Rumendingenstr. 1, Ersigen

esv.ch in Zusammenarbeit mit diversen Fotografen

Ende August 2024 / 20. August 2024

Mitteilungen

Zwischenbilanz Jahreswertung Steinstossen / Urs Hutmacher erneut unantastbar

In der zweiten Jahreswertung im Steinstossen hat sich Titelverteidiger Urs Hutmacher nach gut der Hälfte aller Wettkämpfe deutlich von der Konkurrenz abgesetzt. Der Zürcher gewann 12 der bisherigen 18 Konkurrenzen und liegt mit 135 Punkten klar vor Martin Jakober (95) und Yvan Chapuis (80).

Obwohl Urs Hutmacher am letzten Juni Wochenende infolge Terminkollision mit den Schweizer Meisterschaften in der Leichtathletik pausierte, liegt er in der Jahreswertung im Steinstossen weiterhin unangefochten an der Spitze. Am Schwarzsee-Schwinget heimste der Zürcher die Saisonsiege elf und zwölf ein. Seine Absenz am Fricktaler Abend-schwinget nützte Simon Hunziker zu zwei Heimsiegen. Am Waadtländischen Schwingfest in Palézieux siegte Martin Jakober und Flavio De Benedetto.

Waadtländer Power

Auf den dritten Zwischenrang vorgestossen ist Yvan Chapuis. Der Waadtländer sammelte am Schwarzsee sowie am eigenen Kantonschwingfest in Palézieux viele Punkte und rückte innert zweier Wochen um drei Plätze vor.

Grosser Verlierer ist Simon Hunziker, weil er auf den Schwarzsee-Schwinget verzichtete. Seine zwei Siege am heimischen Regionalfest zählten zu wenig, um ein Abrutschen auf den fünften Rang zu verhindern. Diesen teilt er mit dem aufstrebenden Schwyzer Tobias Schwyter.

Bisher jede Startgelegenheit genützt hat der Obwaldner Martin Jakober. Auch dank seines Fleisses belegt der letztjährige Gesamtzweite aktuell erneut die erste Verfolgerposition hinter Urs Hutmacher. Resultate und Ranglisten unter www.steinstossen.ch

Wolfgang Rytz



Urs Hutmacher etabliert sich auch in der neuen Jahreswertung im Steinstossen als Seriensieger, hier mit dem 22-kg-Stein in Attinghausen. (Foto @Wolfgang Rytz)

Mitteilung

SSI begrüsst Betriebsaufnahme des Schweizer Sportgerichts

Mit dem 1. Juli 2024 hat die Stiftung Schweizer Sportgericht den Betrieb aufgenommen. Swiss Sport Integrity begrüsst diesen wichtigen Schritt für den Schweizer Sport.

Mit der Einführung des Ethik-Statuts und der Betriebsaufnahme von Swiss Sport Integrity wurde im Januar 2022 ein wichtiger Grundstein zum Schutz der Sportlerinnen und Sportler gelegt. Die Intensivierung der Anti-Doping-Arbeit sowie die Lancierung der nationalen Meldestelle für Ethikverstösse brachten zahlreiche Verfahren mit sich. Die Vielzahl an Doping- und Ethik-Fällen führte zu einem erheblichen Kapazitäts- und Ressourcenproblem bei der Disziplinarkammer des Schweizer Sports (DK). Mit der Ablösung der DK durch das Schweizer Sportgericht wurde dem Problem Rechnung getragen und strukturelle Refor-

men vorgenommen. Zukünftig wird das Schweizer Sportgericht für das Fällen von Urteilen und die Sanktionierung im Zusammenhang mit Doping- und Ethikverstössen im Schweizer Sport zuständig sein.

Bedeutsame Entwicklung

Die Gründung der Stiftung Schweizer Sportgericht ist ein wichtiger Schritt und eine notwendige Entwicklung für den Schweizer Sport. Mit der Professionalisierung der Entscheidungsinstanz dürfte eine zeitnahe und raschere Bearbeitung der Doping- sowie Ethikfälle möglich sein, was eine bedeutende Verbesserung für alle Beteiligten darstellt – von den Betroffenen, über die Angeschuldigten bis hin zu den Sportverbänden und auch für Swiss Sport Integrity selbst.

Mehr Informationen / Plus d'informations: www.sporttribunal.ch

Communications

SSI accueille favorablement la mise en service du Tribunal du sport suisse

La Fondation Tribunal du sport suisse est entrée en fonction le 1er juillet 2024. Swiss Sport Integrity accueille favorablement cette étape importante pour le sport suisse.

L'introduction des Statuts en matière d'éthique et la mise en service de Swiss Sport Integrity en janvier 2022 ont posé une pierre angulaire importante pour la protection des sportives et des sportifs. L'intensification du travail antidopage

ainsi que le lancement du Service de signalement national des manquements à l'éthique ont entraîné de nombreuses procédures. La multiplication des cas de dopage et d'éthique a entraîné un important problème de capacité et de ressources pour la Chambre disciplinaire du sport suisse (CD). Le remplacement de la CD par le Tribunal du sport suisse a permis de prendre en compte ce problème et de procéder à des réformes structurales.

A l'avenir, le Tribunal du sport suisse sera compétent pour prononcer des jugements et des sanctions dans le cadre de violations de l'éthique et du dopage dans le sport suisse.

Une évolution importante

La création de la Fondation du Tribunal du sport suisse est une étape importante et une évolution nécessaire pour le sport

suisse. La professionnalisation de l'instance de décision devrait permettre de traiter les cas de dopage et d'éthique plus rapidement et en temps utile, ce qui représente une amélioration importante pour toutes les parties concernées, des personnes concernées aux fédérations sportives en passant par les accusés, ainsi que pour Swiss Sport Integrity elle-même.

Wir gratulieren

Alfred Fuchs, Bärfischenhaus

80-jährig



Am 17. Juni durfte unser Ehrenmitglied Alfred Fuchs aus Bärfischenhaus seinen

80. Geburtstag feiern. Zu diesem Jubiläum gratulieren wir ganz herzlich.

Alfred war von 1963 – 1979 im Vorstand des Schwingklubs Laupen, davon 10 Jahre als Präsident. Zudem war er auch als Kampfrichter im Einsatz und organisierte die Mittelländischen Schwingfeste 1977 in Laupen als Vize und 1989 in Neuenegg als Präsident. Für seine wertvolle Arbeit zugunsten des Schwingsports im Mittelland erhielt er Ehrenmitgliedschaft im Schwingklub Laupen und im Mittelländischen Schwingerverband. Wir wünschen Alfred alles Gute, stets gute Gesundheit und weiterhin viel Freude am Schwingsport.

*Schwingklub Laupen
Mittelländischer Schwingerverband
Mittelländer Schwingerveteranen*

Junior

12. Königscamp

Das 12. Königscamp, welches vom 29. Juli – 2. August 2024 in Wildhaus durchgeführt wird, ist das Schwingsport-Erlebnis, für 10 bis 15-jährige Jungschwinger (Jhg. 2009 – 2014). Das Nachwuchscamp ist das nationale Trainingslager für 80 Schwinger in diesem Altersbereich.

Am 5-tägigen Jungschwingercamp können rund 80 Kids vom täglichen Schwingtraining und polysportiven Aktivitäten profitieren. In der herrlichen Toggenburger Berglandschaft im modernen Berggasthaus Oberdorf in Wildhaus, auf über 1'200 Meter, fühlen sich die Kids bei Vollpension und tollen Gruppennimmern wohl und nehmen viele Erlebnisse mit nach Hause. Ein grosser Dank geht an die Partner, Migros Ostschweiz, Bschüssig Teigwaren, sowie die Lieferanten Sponser, Möhl, Heimgartner Fahnen, Jakob Teamsport, Zaunteam. Das Königscamp ist ein Projekt von fox sports management.

Kids trainieren mit den Bösen

Getreu dem Motto «Lerne von den Besten», kommen u.a. der ehemalige Appenzeller Spitzenschwinger und neu Hypnosetherapeut Michael Bless, die Zürcher Gebrüder Samir und Karim Leupp, der Innerschweizer Spitzenschwinger Michael Gwerder und sein Klubkamerad Sil-

van Appert, als Gasttrainer zu Besuch. Aus der Nordwestschweiz kommen die Gebrüder Adrian und Jonas Odermatt. Adrian war an der allerersten Austragung als Jungschwinger selbst Teilnehmer am Königscamp. Zum Abschluss werden die Jungschwinger, unter der Anleitung von Felix Alpiger (Seilziehclub Mosnang), Bekanntschaft mit der traditionellen Sportart «Seilziehen» machen. Ebenso können sich die Jungschwinger auf das Referat von ESV-Kampfrichter-Chef Peter Ackermann freuen.

Einsatzplan der Gasttrainer

(Mittagspause jeweils von 11:30 – 13:00 Uhr):

Montag, 29. Juli 2024 13:00 - 17.15 Uhr
Michael Bless (NOSV)

Dienstag, 30. August 2024 09.15 – 16.00
Uhr Adrian & Jonas Odermatt (NWSV)

Mittwoch, 31. August 2024 09.15 – 16.00
Uhr Michael Gwerder & Silvan Appert (ISV)

Donnerstag, 1. August 2024 09.15 – 16.00
Uhr Samir & Karim Leuppi (NOSV)

Freitag, 2. August 2024

*** 09.00 – 11.00 Uhr Felix Alpiger, Seilziehclub Mosnang

www.koenigscamp.ch

Veteranenecke

Ausflug der Bündner Schwinger Veteranen

Am Samstag, 1. Juni 2024, unternahmen die Bündner Schwinger Veteranen mit Partnerin ihren traditionellen Sommerausflug. Die Fahrt führte von Thusis über Chur und Landquart nach Davos und von dort ins schöne Bergdorf Monstein.

Johann Martin Engi, Säckelmeister und eidg. Kranzschwinger begrüßte nach der Ankunft die Veteranenschar und orientierte über das Tagesprogramm. Unter kundiger Führung wurde ihnen die Bierbrauerei Monstein Hessen gezeigt. Zum Schluss durfte natürlich eine erfrischende Degustation des Monsteiner-Bier's

nicht fehlen.

Im Anschluss an die Führung wurde aus der Küche des Restaurant Ducan ein vorzügliches Mittagessen aufgetischt. Es wurden rege Diskussionen über den Schwingsport und das alltägliche Geschehen geführt.

Zum Schluss lobte Johann Martin Engi die Teilnehmer für das grosse Interesse, die spannenden Diskussionen und dankte den Wirtsleuten für ihre Gastfreundschaft und das gute Essen.

Um 16:00 Uhr traten alle Schwinger Veteranen mit einem Rucksack voller guter Erinnerungen die Heimreise an.

Der Schryber Bartli Durisch



Bierdegustation in der Brauerei Monstein.

Vétérans

Réunion annuelle de l'ESVV /AFVLS 2024 à Herzogenbuchsee - Procès-verbal abrégé

C'est à 10h00 précises que notre réunion annuelle a pu être ouverte par le nouveau Obmann, Joseph Altermatt, avant l'assemblée des délégués AFLS dans la salle de gymnastique triple. Il a pu présenter la nouvelle équipe de l'Obmannschaft : Joseph Altermatt, Obmann (président), René Christinger, Statthalter (Gouverneur), Otto A. Seeholzer, Schryber (secrétaire), Daniel Dreier, Säckelmeister (trésorier), Walter Theiler, Pressechef (chef de presse). Adrian Oppliger était également présent à la table en tant que réviseur (Revisor). 65 vétérans, dont 40 membres d'honneur fédéraux, se sont rendus chez nous. L'assemblée a été accompagnée d'une présentation Power-Point très vivante. Joseph Altermatt a assuré la traduction simultanée pour les collègues francophones. L'ordre du jour suivant a été approuvé par les personnes présentes :

Ordre du jour :

1. Salutations
2. Procès-verbal du rapport annuel de l'AFVLS 2023 à Unterägeri
3. Rapport de caisse et rapport des vérificateurs des comptes
4. Hommage aux morts
5. Rapport de l'Obmann
6. Informations, entre autres banque de données 2024 AFVLS et chef de presse FSE
7. Divers

Notre manifestation a été spontanément accompagnée par le terzetto composé ad hoc, Walter et Hanspeter Lüthi avec Max Zürcher. L'Obmann de l'assemblée peut saluer trois membres du CC/AFLS, Mi-

chael Saner, Stefan Strebel et Blaise Decrauzat. Michael Saner transmet ses salutations à l'association sœur et la remercie de son invitation. Ernst Schläpfer, roi de la lutte en 1980 et 1983 ainsi qu'ancien président du bureau de l'AD et ancien Obmann, vient humer l'air des vétérans. L'Obmann attire l'attention sur les fêtes de lutte de 2023 et espère une belle année de lutte en 2024 avec la fête fédérale des jeunes lutteurs à Sion et la fête de lutte du jubilé des 125 ans de l'Association fédérale de lutte suisse à Appenzell. Il remercie tous les fonctionnaires et les aides qui soutiennent la lutte et en particulier les responsables des jeunes lutteurs. Peter Schmutz, MO/AFLS et lutteur couronné fédérale, transmet les salutations du CO et informe sur le déroulement de l'assemblée à Herzogenbuchsee. Joseph Altermatt remercie Peter et le CO pour l'organisation impeccable de l'assemblée.

2. Procès-verbal du rapport annuel de l'AFVLS 2023 à Unterägeri

Le procès-verbal a été rédigé par Ruedi Schmidig et approuvé par l'Obmannschaft lors de la séance d'été 2023. L'Obmann exprime ses remerciements à Ruedi.

3. Rapport de caisse et rapport des vérificateurs des comptes

Le nouveau trésorier, Daniel Dreier, communique des informations sur l'année comptable écoulée. Il mentionne que les comptes ont été clôturés par son prédécesseur, Walter Oeschger, et présentés au nouveau réviseur, Adrian Oppliger.

- Situation de la caisse au 31.12.2022 CHF 53'881.42

• État de la caisse au 31.12.2023 CHF 48'700.29

• Diminution de la fortune CHF 5'181.13
L'Obmann demande au nouveau réviseur, Adrian Opplinger, de lire le rapport des réviseurs. Les comptes bien tenus sont appréciés et remerciés par le réviseur. Les comptes sont approuvés sans opposition.

4. hommage aux morts

L'Obmann mentionne les membres d'honneur décédés de l'Association fédérale de lutte suisse ainsi que des associations partielles, cantonales et de district.

• BKSv (ABVL): Otto Salzmann, MH AFLS; Hans Kämpf, MH; Fritz Roth; Peter Fankhauser, vétéran d'honneur; Rolf Schüpbach, MH de l'association de lutte suisse de Haute-Argovie.

• NOSV (ANEVL): Franz Fässler; Ernst Honegger, MH.

• NWSV (ANOVL): Franz Kilcher, MH ; Hans Bertschi-Müller, MH de l'association cantonale de lutte d'Argovie.

• SWSV (ARVL): Kurt Wydler; Ruedi Habegger, MH.

L'assemblée se lève en l'honneur des camarades décédés. Walter Lüthi joue «Ich hat' einen Kameraden» («J'ai eu un camarade») avec son orgue. Le silence s'installe dans la grande salle et l'on se souvient des camarades. L'Obmann cite le dicton: «Nur wenige Menschen sind richtig lebendig. Und die, die es sind, sterben nie. Niemand, den man wirklich liebt, ist jemals tot.» (« Peu de gens sont vraiment vivants. Et ceux qui le sont ne meurent jamais. Personne que l'on aime vraiment n'est jamais mort »).

5. Rapport Obmann

Sous ce point de l'ordre du jour, l'Obmann présente son enfance et ses succès sportifs.

6. informations, entre autres banque de données 2024 AFVLS et chef de presse AFVLS.

Le Schryber explique le projet « Base de données ESVV/AFVLS ». Les objectifs suivants sont importants: saisie électronique de toutes les équipes, publication annuelle d'un fichier PDF aux équipes d'Obmannschaft, si nécessaire également les mutations en cours d'année. Communication écrite avec les groupes par mail. La base de données sur Excel doit servir à tous les travaux de bureau et à la saisie des données de l'Obmannschaft. Le Schryber est l'administrateur et le responsable des mutations. L'évolution des membres est présentée aux personnes présentes sur un transparent.

Etat des membres à l'automne 2023 :

- BKSv (ABVL) 1'399
- ISV (ASCVL) 1'357
- NOSV (ANEVL) 1'791
- NWSV (ANOVL) 609
- SWSV (ARVL) 401

Total 5'647

Pour l'instant, nous sommes en retard sur les années 2014 et 2017 en termes d'effectifs. En outre, un organigramme de l'ESVV/AFVLS est présenté pour la première fois. Walter Theiler, le nouveau chef de presse, présente sous ce point de l'ordre du jour ses objectifs, ses tâches et ses attentes. Le chef de presse explique que nous avons pour objectif de mieux faire connaître les associations de vétérans dans toute la Suisse. Pour ce faire, il faut que les activités soient publiées dans les journaux régionaux et dans les médias de lutte.

Le chef de presse a pour mission de publier des informations sur l'ESVV/AFVLS dans la newsletter de l'ESV/AFLS et de soutenir les associations régionales de vétérans dans leurs travaux de presse.

Le chef de presse se renseignera prochainement auprès des présidents à ce sujet. L'Obmann remercie les nouveaux membres de l'Obmannschaft pour leur travail et leur engagement. Ruedi Schmidig, membre de l'assemblée, s'intéresse aux coûts du projet. Le responsable explique que le coût total de la programmation ne dépasse pas les CHF 500.

7. divers

L'Obmannschaft montre pour terminer deux courts métrages : 12 minutes de la fête de lutte du Kilchberg 1978, 1ère partie, et 5 minutes du voyage de l'association de lutte de Haute-Argovie à la réuni-

on fédérale des lutteurs vétérans 2023 à Oron-la-Ville. Juste avant de conclure, Gustave Tâche souhaite encore prendre la parole. Il montre son enthousiasme quant au déroulement de la réunion et remercie l'Obmannschaft.

Le tercet, Lüthi, Lüthi et Zürcher, interprète encore une fois une chanson, qui est vivement applaudie.

L'Obmann conclut par les mots « Im Schwinge gits kein Gwünner oder Verlierer, es git nur ei Sieger: Kameradschaft ». (« Dans la lutte suisse, il n'y a ni vainqueur ni vaincu, il n'y a qu'un seul vainqueur : la camaraderie »).

Fin de la réunion annuelle : 11h00

Après la clôture de la réunion annuelle, tout le monde se rend à l'apéritif convivial offert par l'Obmannschaft.

Le Schryber, Otto A. Seeholzer